

PAGE/SEITE 1

Elfogadta a Parlament a legújabb adócsomagot

Latest tax-bill passed by Parliament

PAGE/SEITE 4

Online pénztárgépek

Online cash registers

LeitnerLeitner tanulmány

LeitnerLeitner study

PAGE/SEITE 5

Horvátország csatlakozása az EU-hoz

Croatia's accession to the EU

Tisztelt Ügyfeleink!

Jelen hírlevelünkben a 2013. június 27-én a parlament által megszavazott legfrissebb adócsomag részleteiről, valamint további aktualitásokról szeretnénk Önöket tájékoztatni.

1 Elfogadta a Parlament a legújabb adócsomagot

Június 30-án megjelent a Magyar Közlönyben az egyes közteherhivatali kötelezettséget előíró törvények módosításáról szóló 2013. évi CXXIII. számú törvény, melynek szabályai 2013. augusztus 1-jével lépnek hatályba. Magyarország ugyan időközben kikerült a túlzott deficit eljárás alól, a költségvetési hiány GDP-hez mért legfeljebb 3%-os arányának tartásához mégis szükségesnek bizonyult a közterhek további növelése.

→ Pénzügyi tranzakciós illeték

Az egyik változás a **pénzügyi tranzakciós illeték** mértékét érinti. Az átutalásoknál a 0,2%-os adókulcs 0,3%-ra emelkedik (postai és kincstári utalások is), ugyanakkor az illeték mértékének 6.000 forintos felső korlátja érvényben marad, vagyis utalások esetében tranzakciónként 6.000 forintnál nem kell többet fizetni. Készpénzfelvételnél azonban az adó mértéke 0,3%-ról 0,6%-ra emelkedik, és ez esetben nincs felső korlát sem. A módosított illetékmértékeket 2013. július 31-ét követően teljesített műveletek esetében kell alkalmazni.

Dear clients,

In our recent newsletter we would like to inform you about the details of the latest Tax-Package passed by Parliament on June 27, 2013 and other current news.

1 Latest tax-bill passed by Parliament

The **Act No CXXIII from 2013 about the amendment of several tax acts prescribing tax liabilities** was gazetted on 30 June in the Hungarian Official Journal, entering into force on August 1, 2013. Although Hungary has already exited the EU's excessive deficit procedure it seemed necessary to increase some tax rates to be able to keep the budget deficit under 3% of the GDP.

→ Financial transaction tax

One of the changes is the amendment of the tax rate of the **financial transaction tax**. The financial transaction tax has been increased from 0.2% to 0.3% for transfers between accounts (including postal or treasury remittances) leaving the upper limit of HUF 6,000 per transaction unchanged, i.e. in these cases maximal HUF 6,000 have to be paid. The tax rate regarding cash based transactions has been doubled from 0.3% to 0.6% with abolishing the HUF 6,000 cap applicable so far. The amended tax rates are in force for transactions carried out after July 31, 2013.

PAGE/SEITE 1

Elfogadta a Parlament a legújabb adócsomagot

Latest tax-bill passed by Parliament

PAGE/SEITE 4

Online pénztárgépek

Online cash registers

LeitnerLeitner tanulmány

LeitnerLeitner study

PAGE/SEITE 5

Horvátország csatlakozása az EU-hoz

Croatia's accession to the EU

A törvénymódosítás értelmében a pénzforgalmi szolgáltatóknak (a kincstárat kivéve) 2013-ban a tranzakciós illeték elmaradását pótló egyszeri befizetést kell teljesíteniük, amelynek összege a 2013. január-április hónapokra együttesen megállapított tranzakciós illeték összegének 208%-a, amelyet négy részletben, első ízben 2013. szeptember 20-áig kell megfizetni.

→ Távközlési adó

Változik a **távközlési adó** mértéke is. A nem magánszemély előfizető vagy szolgáltató hívószámáról indított hívások és üzenetek után fizetendő adó mértéke 2 forintról 3 forintra nő. Esetükben az adóbefizetés havi felső határa is megduplázódik, azaz 2.500 forintról 5.000 forintra emelkedik hívószámonként.

→ Egészségügyi hozzájárulás

Szintén változik az **egészségügyi hozzájárulásról szóló törvény**: A belföldi magánszemélyek kamatjövedelmeire, illetve a 3 éven belül megszakított tartós befektetési szerződésből származó jövedelmeik esetén, felső határ nélküli, 6%-os egészségügyi hozzájárulást vezetnek be. A hozzájárulást a kifizető köteles levonni és a magánszemélyhez nem köthető kötelezettségként bruttó módon bevallani és megfizetni az adóhatóságnak. Az adólevonásról a magánszemély igazolást kap.

A más tagállami, vagy harmadik országbeli külföldi biztosított személytől levont eho visszaigényelhető az adóhatóságtól.

According to the amendment financial service providers (excluding the Treasury) are obliged to make a supplementing one-off payment which amounts to 208% of the aggregate sum of the financial transaction tax obligation of the period January-April 2013 payable in four instalments and on September 20, 2013 at the first time.

→ Telecommunication tax

The tax-rate of the **telecommunication tax** has also been changed. The tax payable on outgoing calls and SMS/MMS from numbers of enterprises and providers will be increased from 2 to 3 Forints per minute. In their case the monthly upper limit per telephone connection will be doubled from HUF 2,500 to HUF 5,000.

→ Healthcare contribution

The **Act on healthcare contribution** has also been amended: In case of private individuals a healthcare contribution of 6% will be introduced without an upper limit on interest income and on interest income of long-term investment contracts if interrupted within 3 years. The payer is obliged to withhold and transfer the gross amount of the tax without identification of the private individual to the tax authority. The private individual has to get a certification about the tax withheld.

The tax withheld from persons insured in other Member States or third countries can be reclaimed from the tax authority.

PAGE/SEITE 1

Elfogadta a Parlament a legújabb adócsomagot

Latest tax-bill passed by Parliament

PAGE/SEITE 4

Online pénztárgépek

Online cash registers

LeitnerLeitner tanulmány

LeitnerLeitner study

PAGE/SEITE 5

Horvátország csatlakozása az EU-hoz

Croatia's accession to the EU

Mentesülnek az egészségügyi hozzájárulás alól a bármely EGT állam által kibocsátott, **forintban jegyzett, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok** kamatjövedelmei vagy az ilyen értékpapír beváltásakor, visszaváltásakor, valamint átruházásakor megállapított kamatjövedelem. **A törvény további mentességeket is biztosít.**

A visszaigénylések lebonyolításával és mentességek megállapításával kapcsolatban, kérjük, keressék kapcsolattartó kollégáinkat!

→ **Kamatjövedelmek és ellenőrzött tőkepiaci ügyletek után fizetendő szja**

2013. augusztus 1-jétől megszűnik a **személyi jövedelemadóról szóló törvény** 65. § (5) bekezdése szerinti választási lehetőség a kamatjövedelmek és az ellenőrzött tőkepiaci ügyletek vonatkozásában. Mivel a 6%-os egészségügyi hozzájárulás fizetési kötelezettség bevezetésével a kamatjövedelem és az ellenőrzött tőkepiaci ügyletből származó jövedelem közterhe már nem egyezik meg, így a két adózási mód közül való választás lehetőségének fenntartása már indokolatlan. Év végéig azonban az augusztus 1-jét megelőző jövedelmekre átmenetileg még alkalmazható a választás.

→ **Bányajáradék**

A **bányajáradék** eddigi 12 százalékos mértéke 16 százalékra emelkedik és az ún. Brenti-felár alkalmazásának esetei pontosításra kerültek.

Exempt from the healthcare contribution is the interest income deriving from **government bonds** of EEA-states issued in forint or interest income of these bonds if they are transferred, redeemed or retired. **The Act allows other exemptions as well.**

In connection with reclaim procedures or in case of questions regarding the exemptions we kindly offer our assistance to you.

→ **PIT on interest income and on income from transactions at controlled capital markets**

As of August 1, 2013 the possibility to choose between the two alternatives of section 65 (5) of the **Act on personal income tax** will be abolished. Since the introduction of the liability to pay 6% healthcare contribution on interest income the tax burden of interest income and that of income from transactions at controlled capital markets are not identical any more, there is no need to keep up the choice between the two taxation types. For such income realised before August 1, it is still possible to choose between both taxation types until the end of this year.

→ **Mining fee**

The **mining fee** has also been increased from 12 per cent to 16 per cent and the application rules for the so called Brent mark-up have been described in more detail.

PAGE/SEITE 1

Elfogadta a Parlament a legújabb adócsomagot
Latest tax-bill passed by Parliament

PAGE/SEITE 4

Online pénztárgépek
Online cash registers
LeitnerLeitner tanulmány
LeitnerLeitner study

PAGE/SEITE 5

Horvátország csatlakozása az EU-hoz
Croatia's accession to the EU

2 Online pénztárgépek

A pénztárgépek átállítására vonatkozó június végi határidőt két hónappal augusztus 31-ig meghosszabbították. A június 12-én megjelent 1315/2013 sz. kormányhatározat értelmében ugyanis az elektronikus naplóval nem rendelkező hagyományos pénztárgépek használatát 2013. augusztus 31-ig a NAV nem szankcionálja. Ezen pénztárgépek engedélyszámát és típusmegnevezését a NAV honlapján már közzétették.

3 LeitnerLeitner tanulmány

A 2013. július 2-án tanulmányt publikáltunk a Magyarországon érvényben lévő különadókkal kapcsolatban. Fő megállapításunk az volt, hogy a különadók nagyságrendje mára elérte a társasági adóét. Ez azonban a vállalkozások szűkebb körét érinti csak, így számukra komoly megterhelést jelent. Megvizsgáltuk a különadók növekvő jelentőségét és helyüket a magyar adórendszerben, kitértünk a gazdasági válság kapcsán tapasztalható hazai és nemzetközi trendekre, feltettük a kérdést, hogy vajon a különadók hosszú távon fenntarthatók-e és hogy mennyire illeszkedik a magyar rendszer a nemzetközi trendekhez. Gyekeztünk rámutatni, hogy a különadók milyen hatást gyakorolnak a beruházásokra, valamint arra is, hogy a jogalkotók szándékával szemben az adók beépülnek a szolgáltatások áraiba, és így végső soron a fogyasztók, illetve az adókkal közvetlenül nem érintett ágazatok is viselik a terheket.

2 Online cash registers

The deadline for the changeover to online cash registers has been moved two months later, to August 31. According to the government decree 1315/2013 from June 12, the use of cash registers without electronic journal will not be sanctioned by the tax authorities until this date. The licence numbers and the classification of these cash registers have already been published at the homepage of the tax authority.

3 LeitnerLeitner study

In our study published on July 2, 2013 we have analysed the surtaxes existing currently in Hungary. We have found that they already amount to the sum of the corporate income tax revenues. Only a narrower circle of entrepreneurs are directly affected by the surtaxes thus placing a considerably high burden on them. We have analysed the ever growing relevance of the surtaxes as well as their integration within the Hungarian tax system. We have also scrutinised the Hungarian and international trends caused by the economic crisis and have looked for answers for the questions how long they are sustainable as well as how the Hungarian system matches the international system. We have tried to highlight what influence the surtaxes have on investments as well as to emphasize that – despite of the wish of the legislative – the surtaxes are integrated into the prices and thus at the end the tax-burden is shouldered by the customers and other branches of economy not directly affected by the surtaxes.

PAGE/SEITE 1

Elfogadta a Parlament a
legújabb adócsomagot

Latest tax-bill passed by
Parliament

PAGE/SEITE 4

Online pénztárgépek

Online cash registers

LeitnerLeitner tanulmány

LeitnerLeitner study

PAGE/SEITE 5

Horvátország csatlakozása
az EU-hoz

Croatia's accession to the EU

A tanulmány letölthető honlapunkról,
amely széleskörű szolgáltatásainkról
szóló megújult tartalommal várja Önöket.
www.leitnerleitner.hu
Kellemes olvasást kívánunk!

4 Horvátország csatlakozása az EU-hoz

2013. július 1-jétől Horvátország az
Európai Unió 28. teljes jogú tagja, ami
azt jelenti, hogy az uniós szabályozás rá
is teljes körűen kiterjed. Mindazonáltal
vannak olyan – például áfa – ügyletek,
melyekre még átmeneti szabályok vannak
érvényben, így amennyiben horvát
vonatkozású adózási, számviteli és
cégalapítási kérdések merülnek fel,
bizalommal ajánljuk Önöknek a
LeitnerLeitner horvát irodáját.

You can download the study from our
homepage which is available for you with
a new content, about our wide scope of
services.
www.leitnerleitner.hu
Happy reading!

4 Croatia's accession to the EU

As of July 1, 2013 Croatia is the 28th full
member of the European Union and,
therefore, is subject to the European
regulations to full extent. Nevertheless
there are some transactions – e.g. in
connection with VAT – for which transitory
regulations have to be applied. Should
you have any questions in connection with
Croatian taxes, accounting or company
foundations please do not hesitate to
contact our LeitnerLeitner office in
Croatia.

További információért kérjük, forduljon:

For further information, please contact:

BUDAPEST

Judit Jancsa-Pék
T +36 1 279 29-46
E judit.jancsa-pek@leitnerleitner.hu

Márta Juhász
T +36 1 279 29-36
E marta.juhasz@leitnerleitner.hu

Helga Kiss
T +36 1 279 29-42
E helga.kiss@leitnerleitner.hu

Márta Siklós
T +36 1 279 29-30
E marta.siklos@leitnerleitner.hu

Nóra Rácz
T +36 1 279 29-30
E nora.racz@leitnerleitner.hu

LINZ

Clemens Nowotny
T +43 732 70 93-359
E clemens.nowotny@leitnerleitner.com